

lier, et non au trafic de transit; tel est le cas par exemple des tronçons Stabio-Est-Gaggiolo, Lugano-Agno-Ponte Tresa, Bellinzone-Quartino, Quartino-Brissago, et de la route du Gambarogno, dont la réalisation est attendue depuis des années par les populations locales. D'autre part, une suspension prolongée ne ferait que remettre à plus tard des aménagements routiers qui devraient être réalisés, et provoquerait de nouvelles difficultés, notamment sur le plan de l'emploi dans le secteur de la construction.

C'est pourquoi je prie le Conseil fédéral de dire s'il est prêt à reconsidérer d'urgence sa décision en exonérant de la suspension les tronçons tessinois servant principalement au trafic local et régional, afin de permettre au canton de continuer comme prévu ses études, l'élaboration des projets, et les travaux de construction.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Borradori, Caccia, Lepori Bonetti (3)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates zu den dringlichen Interpellationen vom 14. März 1994
Risposta scritta del Consiglio federale alle interpellanze del 14 marzo 1994
Rapport écrit du Conseil fédéral concernant les interpellations urgentes du 14 mars 1994
 In generale
 Vedi il rapporto sull'intervento 94.3040 sopra

Risposta alle singole domande
 L'esempio di collegamento locale, rispettivamente regionale, addotto dall'autore dell'interpellanza, ossia il tratto Stabio-Gaggiolo, mostra chiaramente la problematica. Questo tratto infatti è stato da poco classificato nella rete delle strade principali come «itinerario d'aggiramento per il traffico di transito al fine di decongestionare la città di Chissno». Tuttavia, senza precise disposizioni d'esecuzione, non è possibile esonerare singole tratte dal blocco provvisorio. Il Consiglio federale è disposto a collaborare per elaborare rapidamente queste disposizioni. Nel frattempo, il DFTCE ha istituito a tal fine un gruppo di lavoro interdipartimentale, incaricato di chiarire il margine di interpretazione del capoverso 3 dell'articolo 36sexies della costituzione.

94.3055

**Dringliche Interpellation Jaeger
 Marktwirtschaftliche
 und nichtdiskriminierende
 Umsetzung der Alpen-Initiative
 Interpellation urgente Jaeger
 Mise en oeuvre conforme aux lois
 du marché et non discriminatoire
 de l'initiative des Alpes**

Wortlaut der Interpellation vom 1. März 1994

1. Ist der Bundesrat gewillt, den eidgenössischen Räten eine Vorlage zuzuleiten, wonach im Sinne der Alpen-Initiative der gesamte alpenquerende Güterverkehr auf der Strasse mit marktwirtschaftlichen Mitteln sukzessive reduziert wird? Dies soll ohne Diskriminierung nach Ziel- oder Quellort geschehen, d. h., es sind auch jene etwa 90 Prozent des gesamten Alpentransits auf der Strasse mit Ausgangs- oder Endpunkt in der Schweiz zu erfassen.

2. Teilt der Bundesrat die Auffassung, dass dafür insbesondere ein Zertifikatssystem in dem Sinne vorzuzusehen ist, dass die ganze Gütertransitmenge auf der Strasse pro Jahr begrenzt wird? Diese Begrenzung ist während der Übergangszeit der Alpen-Initiative schrittweise herabzusetzen. Die jeweilige Gesamtmenge wird in Transitzertifikate aufgeteilt, die im freihändigen Verkauf vom Bund abgegeben werden.

Texte de l'interpellation du 1er mars 1994

1. Le Conseil fédéral est-il prêt à soumettre aux Chambres un projet réduisant par étapes, conformément à l'initiative des Alpes, l'ensemble du trafic transalpin des marchandises grâce à des moyens conformes à l'économie de marché? Ce processus doit se dérouler sans discrimination du lieu de départ ou de destination, c'est-à-dire qu'il doit inclure les quelque 90 pour cent du trafic routier alpin dont le point de départ et la destination se trouvent en Suisse.

2. Le Conseil fédéral pense-t-il qu'il faut-il prévoir un système de certificats limitant le volume annuel des marchandises transitant par la route? Cette limite doit être abaissée progressivement durant la période transitoire de 10 ans prévue par l'initiative, le volume total étant distribué au moyen de certificats de transit mis en vente libre par la Confédération.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Dünki, Grendelmeier, Maeder, Meier Samuel, Sieber, Weder Hansjürg, Wiederkehr, Zwygart (8)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
 Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates zu den dringlichen Interpellationen vom 14. März 1994
Rapport écrit du Conseil fédéral concernant les interpellations urgentes du 14 mars 1994
 Allgemeines
 Siehe Stellungnahme zu Vorstoss 94.3023 hiavor

Zu den einzelnen Fragen

1. Der Bundesrat wird alle Möglichkeiten prüfen, um die Forderungen der Alpen-Initiative ohne Diskriminierung des ausländischen Transitverkehrs umsetzen zu können. Als marktwirtschaftliches Instrument steht die ebenfalls am 20. Februar gutgeheissene leistungs- oder verbrauchsabhängige Schwerverkehrsabgabe im Vordergrund. Im weiteren wäre zu prüfen, ob für eine Zertifikatslösung auf Bundesebene die hierzu nötigen Rechtsgrundlagen vorhanden sind.

2. Der Bundesrat ist der Meinung, dass prinzipiell alle Massnahmen, die zu einer diskriminierungsfreien Umsetzung der Alpen-Initiative geeignet und mit vernünftigen Aufwand vollziehbar sind, in die Umsetzungsstrategie einbezogen werden müssen. Dazu gehören auch die Aufteilung der Gesamtmenge in Zertifikate und deren Verkauf.

Mit der Verfassungsgrundlage für die Einführung einer leistungs- oder verbrauchsabhängigen Schwerverkehrsabgabe liegen gewisse Vorentscheide über die primär anzuwendenden Instrumente vor. Ob zusätzliche Instrumente angewendet werden sollen, muss geprüft werden. Die bisherigen Erfahrungen zeigen, dass Zertifikate im allgemeinen nur begrenzt einsetzbar und mit einem nicht zu unterschätzenden Vollzugs- und Kontrollaufwand verbunden sind.

Dringliche Interpellation Jaeger Marktwirtschaftliche und nichtdiskriminierende Umsetzung der Alpen-Initiative

Interpellation urgente Jaeger Mise en oeuvre conforme aux lois du marché et non discriminatoire de l'initiative des Alpes

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3055
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.03.1994 - 21:00
Date	
Data	
Seite	463-463
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 814

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.